

1982. évi 16. törvényerejű rendelet

a Magyar Népköztársaság¹ és a Jemeni Demokratikus Köztársaság között Budapesten, 1981. november hó 5. napján aláírt barátsági és együttműködési szerződés kihirdetéséről²

Hatályos: 1990. 12. 31. –

(A szerződés megerősítő okiratait Adenben az 1982. évi május hó 19. napján cserélték ki.)

1. § A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a Magyar Népköztársaság és a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság között Budapesten, 1981. évi november hó 5. napján aláírt barátsági és együttműködési szerződést e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. § A szerződés magyar nyelvű szövege a következő:

Barátsági és Együttműködési Szerződés a Magyar Népköztársaság és a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság között

A Magyar Népköztársaság és a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság felismerve, hogy a Magyar Népköztársaság és a Jemeni Népi Demokratikus Köztársaság között a testvéri barátság és együttműködés mindkét nép érdeke, attól az óhajtól vezettetve, hogy megőrizzék és továbbfejlesszék a két nép forradalmi vívmányait az élet minden területén, támogatva valamennyi haladó erő akcióegységét és együttműködését a békéért, a szabadságért, a függetlenségért és a társadalmi haladásért vívott harcban, arra törekedve, hogy közös erőfeszítéssel hozzájáruljanak a nemzetközi béke és biztonság megővéséhez, hangsúlyozva az imperializmus, a gyarmatosítás, az újragyarmatosítás, a cionizmus és a faji megkülönböztetés minden formája elleni harc támogatását, hangsúlyozva a két ország együttműködése elmélyítésének jelentőségét a tartós és az igazságos közel-keleti béke megteremtéséért, újjól kinyilvánítva hűségüket az Egyesült Nemzetek Alapokmánya céljaihoz és elveihez, Barátsági és Együttműködési Szerződés kötését határozták el, melynek keretében az alábbiakban állapodnak meg:

1. cikk

A Magas Szerződő Felek ünnepélyesen kinyilvánítják azon elhatározásukat, hogy a szuverenitás, a függetlenség, a területi sérthetatlenség, az egyenjogúság és az egymás belügyeibe való be nem avatkozás elveinek tiszteletbentartása alapján tovább erősítik, mélyítik a két ország és a két nép szoros együttműködését és bővítik kapcsolataikat.

2. cikk

A Magas Szerződő Felek fejlesztik politikai, gazdasági, műszaki-tudományos és kulturális együttműködésüket, megőrzik az e területeken elért vívmányaikat és szorgalmazni fogják a politikai és társadalmi szervezeteik, tudományos és kulturális intézményeik közvetlen kapcsolatait annak érdekében, hogy a két ország népe kölcsönösen jobban megismerje egymás életét, munkáját, tapasztalatait és eredményeit.

3. cikk

A Magas Szerződő Felek minden erőfeszítést megtesznek annak érdekében, hogy bővítsék az együttműködést az ipar, a mezőgazdaság, a közlekedés és hírközlés, a természeti erőforrások kiaknázása, a szakemberképzés és a kereskedelmi kapcsolatok területén az egyenjogúság és a kölcsönös előnyök elve alapján.

4. cikk